

# Mic

## Chapter 4

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

בְּרֹאשׁ נִבְּוֹן יְהוָה בֵּית־הַר יְהוָה הַיְמִינִים בְּאַחֲרֵית וְיְהוָה  
 에-꼭대기 세워짐 여호와-의 집 산-이 될-것-이다 그-날들-의 에-끝 그리고-될-것-이다  
 H3068 H2022 H1961 H3117 H0319 H1961

עַמִּים: עָלָיו וְנִתְּרוּ מִנְּבִעוֹת הוּא וְנִשָּׂא הַהָרִים  
 민족들-이 에게-그것 그리고-홀러-오리라 에서-언덕들 그것-이 그리고-높여질-것-이다 그-산들-의  
 H1389 H1931 H5375 H2022

말일에 이르러는 여호와의 전의 산이 산들의 꼭대기에 굳게 서며 작은 산들 위에 뛰어나고 민족들이 그리로 몰려갈 것이라

יְהוָה הָר־אֵל־ וְנִעְלָה וְאָמְרוּ וְלָכוּ גוֹיִם רַבִּים וְהָלְכוּ  
 여호와-의 산 에게 그리고-올라가자 가자 그리고-말하리라 많은 나라들-이 그리고-가리라  
 H3068 H2022 H0413 H5927 H3212 H0559 H1980

וְנִלְכָה מִדְּרָכָיו וַיִּזְרְנוּ יַעֲקֹב אֱלֹהֵי בֵּית וְאֵל־  
 그리고-건자 에서-길들-그의 그리고-가르치실-것-이다-우리-를 야곱-의 하나님-의 집 그리고-에게  
 H3212 H1870 H3290 H0430 H0413

מִירוּשָׁלַם: יְהוָה וְדַבַּר־ תּוֹרָה תִּצָּא מִצִּיּוֹן כִּי בְּאַחֲרֵיתוֹ  
 에서-예루살렘 여호와-의 그리고-말씀-이 율법-이 나오리라 에서-시온 왜냐하면 에-행로들-그의  
 H3389 H3068 H1697 H8451 H3318 H6726 H0734

곧 많은 이방이 가며 이르기를 오라 우리가 여호와의 산에 올라가서 야곱의 하나님의 전에 이르자 그가 그 도로 우리에게 가르치실 것이라 우리가 그 길로 행하리라 하리니 이는 율법이 시온에서부터 나올 것이요 여호와의 말씀이 예루살렘에서부터 나올 것임이라

עַד־ לְגוֹיִם וְהוֹכִיחַ רַבִּים עַמִּים בֵּין וְשָׁפֵט  
 까지 강한 에게-나라들 그리고-책망하실-것-이다 많은 민족들 사이-에 그리고-심판하실-것-이다  
 H5704 H6099 H3198 H0996 H8199

לֹא־ לְמִזְמוֹרוֹת וְחִנִּיתֵיהֶם לְאֹתִים חֲרַבְתֵיהֶם וְכַתְּתוּ רָחוֹק  
 아니 로-낫들 그리고-창들-그들의-를 로-보습들 칼들-그들의-를 그리고-두드려-만들리라 멀리  
 H3808 H4211 H2595 H0855 H2719 H3807 H7350

מִלְחָמָה: עוֹד וְלִמְרוֹן וְלֹא־ גוֹי חָרַב גּוֹי אֵל־ גּוֹי יִשְׂאֹר  
 전쟁-을 다시 배우리라 그리고-아니 칼-을 나라 에게 나라-가 들리라  
 H4421 H5750 H3925 H3808 H2719 H0413 H5375

그가 많은 민족 중에 심판하시며 먼 곳 강한 이방을 판결하시리니 무리가 그 칼을 쳐서 보습을 만들고 창을 쳐서 낫을 만들 것이며 이 나라와 저 나라가 다시는 칼을 들고 서로 치지 아니하며 다시는 전쟁을 연습하지 아니하고

וְאֵין תִּאֲנֹתוֹ וְתַחַת נִפְנוּ תַחַת אִישׁ וְיִשְׁבוּ  
 그리고-없다 무화과나무-그의 그리고-아래-에 포도나무-그의 아래-에 사람-이 그리고-앉으리라  
 H0369 H8384 H8478 H1612 H8478 H0376 H3427

דְּבַר: צְבָאוֹת יְהוָה כִּי כִי מַחֲרִיד  
 말씀하셨다 만군-의 여호와-의 입-이 왜냐하면 두렵게-하는-자-가  
 H1696 H3068 H6310 H2729

각 사람이 자기 포도나무 아래와 자기 무화과나무 아래 앉을 것이라 그들을 두렵게 할 자가 없으리니 이는 만군의 여호와의 입이 이같이 말씀하셨음이니라

5  
 גָּלָה וְאָנַחְנוּ אֱלֹהֵינוּ בְּשֵׁם אִישׁ יִלְכּוּ הָעַמִּים כָּל-כִּי 5  
 겠갸다 그리고-우리-는 신들-그의-의 에-이름 사람-이 걷는다 그-민족들-이 모든 왜냐하면  
[H3212](#) [H0587](#) [H0430](#) [H8034](#) [H0376](#) [H3212](#) [H3605](#)

בְּשֵׁם-יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד : וְהָיָה יְהוָה יְהוָה-וְהָיָה אֱלֹהֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד :  
 절 그리고-영원 로-영원 하나님-우리의 여호와-의 에-이름  
[H5703](#) [H5769](#) [H0430](#) [H3068](#) [H8034](#)

만민이 각각 자기의 신의 이름을 빙자하여 행하되 오직 우리는 우리 하나님 여호와의 이름을 빙자하여 영원히 행하리다

6  
 בָּיּוֹם הַהוּא נִאֲמַר-יְהוָה אֶסְפֶּה וְהָיָה יְהוָה וְהָיָה אֱלֹהֵינוּ וְהָיָה אֱלֹהֵינוּ וְהָיָה אֱלֹהֵינוּ 6  
 모으갸다 그리고-쫓겨난-자-를 그-절뚝거리는-자-를 모으갸다 여호와-의 선언-이다 그 에-날  
[H6908](#) [H5080](#) [H6760](#) [H0622](#) [H3068](#) [H5002](#) [H1931](#) [H3117](#)

וְאֵשֶׁר הִרְעֵתִי : וְאֵשֶׁר הִרְעֵתִי :  
 괴롭힌 그리고-그-를

여호와께서 말씀하시되 그 날에는 내가 저는 자를 모으며 쫓겨난 자와 내가 환난 받게한 자를 모아

7  
 וְשָׂמְתִי אֶת-הַצִּלְעָה לְשֹׂאֵיטָהּ לְגוֹי וְהִנֵּה לְאַחַד עָצוּם 7  
 을 그리고-놓갸다 로-남은-자 그-절뚝거리는-자-를 로-나라 그리고-멀리-쫓겨난-자-를 강한  
[H0853](#) [H7611](#) [H6760](#) [H6099](#) [H1972](#)

וּמִלֵּךְ יְהוָה עָלֵיהֶם בְּתַר צִיּוֹן מֵעַתָּה וְעַד-עוֹלָם :  
 절 영원 그리고-까지 에서-이제 시온 에-산 위-에-그들 여호와-가 그리고-다스리실-것-이다  
[H5769](#) [H5704](#) [H6258](#) [H6726](#) [H2022](#) [H3068](#)

그 저는 자로 남은 백성이 되게 하며 멀리 쫓겨났던 자로 강한 나라가 되게 하고 나 여호와가 시온 산에서 이제부터 영원까지 그들을 치리하리라 하셨나니

8  
 וְאַתָּה מִגְּדֹל-עֲדָר עֵפֶל בַּת-צִיּוֹן עָרִיךָ תֵּאָתֵךְ וּבֹאֵה הַמְּמֹשְׁלָה 8  
 그리고-너 망대-양떼-의 언덕아 딸 시온-의 에게-너 오리라 그리고-오리라 그-지배-가  
[H4026](#) [H1323](#) [H6726](#) [H5704](#) [H0857](#) [H0935](#) [H4475](#)

הָרְאֵשֶׁנָּה מַמְלַכְתָּ לְבַת-יְרוּשָׁלַם : מַמְלַכְתָּ לְבַת-יְרוּשָׁלַם :  
 그-처음-의 왕국-이 에게-딸 예루살렘-의  
[H1323](#) [H4467](#) [H7223](#) [H3389](#)

너 양떼의 망대요 딸 시온의 산이여 이전 권능 곧 딸 예루살렘의 나라가 네게로 돌아오리라

9  
 עָתָה לָמָּה תִרְעִי רַע הַמֶּלֶךְ אֵין-כָּדָּ אִם-יִוָעֶדְךָ אָכָד 9  
 이제 어찌하여 외침-을 외치느냐 이냐-왕-이 없느냐 에-너 만일 모사-너의-가 망했느냐  
[H6258](#) [H4100](#) [H7321](#) [H7452](#) [H4428](#) [H0369](#) [H3289](#) [H0006](#)

כִּי-הָחִזִיקְךָ חֵיל כִּי-הָיָה : כִּי-הָיָה :  
 왜냐하면 불잡았느냐-너-를 산고-가 처럼-해산하는-자  
[H2388](#) [H3205](#)

이제 네가 어찌하여 부르짖느냐 너희 중에 왕이 없어졌고 네 모사가 죽었으므로 네가 해산하는 여인처럼 고통함이나

10  
 חוּלִי וְנָחִי בַת-צִיּוֹן כִּי-הָיָה עָתָה תִצְאֵי מִקְרָהּ 10  
 아파하라 그리고-분만하라 딸아 시온-의 처럼-해산하는-자 이제 왜냐하면 나가리라  
[H1518](#) [H1323](#) [H6726](#) [H3205](#) [H6258](#) [H3318](#) [H7151](#)

וּשְׁכַנְתָּ בְּשָׂרָה עַד-בָּבֶלְוּן שָׁם תִּצְלָלִי שָׁם תִּצְלָלִי :  
 그리고-거하리라 에-들 그리고-가리라 까지 바벨론 거기-서 구원-받으리라 거기-서  
[H7931](#) [H0935](#) [H5704](#) [H0894](#) [H8033](#) [H5337](#) [H8033](#)

וְיִאָלְךָ מִקְרָהּ יְהוָה אֵי-בְיָדְךָ : מִקְרָהּ יְהוָה אֵי-בְיָדְךָ :  
 구속하시리라-너-를 여호와-가 에서-손 원수들-너의  
[H3068](#) [H3709](#) [H0341](#)

딸 시온이여 해산하는 여인처럼 애써 구로하여 낳을지어다 이제 네가 성읍에서 나가서 들에 거하며 또 바벨론까지 이르러 거기 구원을 얻으리니 여호와께서 거기서 너를 너의 원수들의 손에서 속량하여 내시리라

וַתֵּחַז	תִּחְנָף	הָאֲמָרִים	רַבִּים	גּוֹיִם	עָלַיְךָ	נֶאֱסַפּוּ	וַעֲתָה	11
그리고-보자	더럽혀지라	그-말하는-자들-이	많은	나라들-이	에-대하여-너	모였다	그리고-이제	
<a href="#">H2372</a>	<a href="#">H2610</a>	<a href="#">H0559</a>				<a href="#">H0622</a>	<a href="#">H6258</a>	
						עֵינֵינוּ:	בְּצִיּוֹן	
						눈들-우리의-가	에-시온	
							<a href="#">H6726</a>	

이제 많은 이방이 모여서 너를 쳐 이르기를 시온이 더럽게 되며 그것을 우리 눈으로 바라보기를 원하노라 하거니와

כִּי	עֲצָתוֹ	הִבִּינוּ	וְלֹא	יְהוָה	מִחְשְׁבוֹת	יָדְעוּ	לֹא	וְהֵמָּה	12
왜냐하면	계획-그의-를	깨달았다	그리고-아니	여호와-의	생각들-을	알았다	아니	그리고-그들-은	
	<a href="#">H6098</a>	<a href="#">H0995</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H4284</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1992</a>	
						גִּרְנָה:	כְּעֻמִּיר	קִבְצָם	
						로-타작마당	처럼-곡식-단	모았다-그들-을	
						<a href="#">H1637</a>	<a href="#">H5995</a>	<a href="#">H6908</a>	

그들이 여호와의 뜻을 알지 못하며 그 모략을 깨닫지 못한 것이라 여호와께서 곡식단을 타작마당에 모음 같이 그들을 모으셨나니

וּפְרִסְתִּיךָ	בְּרִזְלֵךְ	אֲשֵׁים	קִרְנֶיךָ	כִּי	צִיּוֹן	בַּת	נְרוּשֵׁי	קוּמִי	13
그리고-굽들-너의-를	철	만들겠다	뿔-너의-를	왜냐하면	시온-의	딸아	그리고-타작하라	일어나라	
<a href="#">H6541</a>	<a href="#">H1270</a>				<a href="#">H6726</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H1758</a>		
בְּצַעֲם	לִיהוָה	וְהִתְרַמְתִּי	רַבִּים	עַמִּים	וְהִרְקוֹת	נְחוּשָׁה	אֲשֵׁים		
이익-그들의-을	에게-여호와	그리고-바치리라	많은	민족들-을	그리고-부수리라	놋	만들겠다		
<a href="#">H1215</a>	<a href="#">H3068</a>				<a href="#">H1854</a>	<a href="#">H5154</a>			
				הָאָרֶץ:	כָּל־	לְאֶרֶץ	וְחֵילָם		
				그-땅-의	온	에게-주	그리고-재물-그들의-을		
				<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0113</a>	<a href="#">H2428</a>		

딸 시온이여 일어나서 칠지어다 내가 네 뿔을 철 같게 하며 네 굽을 놋 같게 하리니 네가 여러 백성을 쳐서 깨뜨릴 것이라 내가 그들의 탈취물을 구별하여 여호와께 드리며 그들의 재물을 온 땅의 대주재께 돌리리라